

WO.271.1.2023/4

Zgorzelec, dnia 24.01.2023r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Wójt Gminy Zgorzelec zaprasza do złożenia oferty cenowej na realizację zamówienia pn.

usługa tworzenia napisów do nagrań z sesji

w ramach realizowanego grantu „Dostępny samorząd – granty” finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działania 2.18 Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020

Postępowanie nie podlega ustawie z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ze zm.), dalej Pzp, na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy.

1. Dane Zamawiającego:

Zamawiający:	Gmina Zgorzelec
Adres:	ul. Kościuszki 70, 59-900 Zgorzelec
NIP	615 18 08 654
REGON	23 08 21 368
Biuro Obsługi Klienta: tel. 75 77 214 11	Godziny urzędowania: poniedziałek: od 7:30 do 17:00, wtorek – czwartek: od 7:30 do 15:30, piątek: od 7:30 do 14:00
Strona internetowa Zamawiającego	https://bip.gmina.zgorzelec.pl/
Adres poczty elektronicznej	gmina@gmina.zgorzelec.pl

2. Opis przedmiotu zamówienia:

- 2.1. Przedmiotem zamówienia jest usługa tworzenia napisów do nagrań z sesji, w ramach realizowanego grantu „Dostępny samorząd – granty”, **w ilości 110 sztuk nagrań, gdzie 1 sztuka nagrania = 15 minut nagrania.**
- 2.2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wraz z informacją o minimalnych wymaganiach funkcjonalnych dla usługi kompleksowego tworzenia napisów **zawiera zał. nr 2** do niniejszego zapytania.
- 2.3. Usługa będzie świadczona zgodnie z Ustawą z dnia 04 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. 2019 poz. 848),
- 2.3. Świadczenie usługi odbywać się będzie, od dnia podpisania umowy, w terminach określonych przez Zamawiającego, w rozliczeniu ilościowym (szt), **gdzie za 1 sztukę przyjmuje się 15 minut nagrania.**

- 2.4 Zamawiający poprzedzi każdorazowe wykonanie usługi zamówieniem złożonym drogą elektroniczną na wskazany adres e-mail Wykonawcy, poprzez dedykowany formularz, do którego będzie zapewniony stały dostęp.

3. Warunki udziału w postępowaniu:

- 3.1. O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który:
- posiada wiedzę oraz doświadczenie w zakresie niezbędnym do należytego wykonania zamówienia oraz przedstawi referencje od min. 3 instytucji, dla których świadczył usługi objęte zamówieniem w okresie ostatnich 3 lat, które potwierdza należyte wykonanie zrealizowanej usługi
 - prowadzi działalność gospodarczą w zakresie odpowiadającym przedmiotowi zamówienia
- 3.2 Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.

4 Opis sposobu przygotowania oferty i obliczania ceny

- Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- Wykonawca składa ofertę na **Formularzu ofertowym – zał. 1 do niniejszego zapytania**
- Cena oferty musi obejmować wszystkie koszty mające wpływ na realizację przedmiotowego zamówienia.
Wykonawca przedstawi w ofercie cenę jednostkową za 1 sztukę nagrania – gdzie 1 sztuka = 15 min. nagrań.
Cena jednostkowa będzie uwzględniała wszelkie potencjalne koszty związane ze świadczeniem usługi.
- Cena oferty musi zawierać wszystkie koszty, jakie musi ponieść Wykonawca, aby zrealizować zamówienie z najwyższą starannością.
- Cena oferty powinna być wyrażona w złotych polskich (PLN) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- Oferta wraz z załącznikami musi być podpisana przy przez osobę/osoby uprawnione do występowania w obrocie prawnym w imieniu Wykonawcy, zgodnie z wpisem do właściwego rejestru lub Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub przez osobę umocowaną do podpisywania ofert.

5 Kryteria oceny ofert.

- Jedynym kryterium oceny ofert w niniejszym postępowaniu jest **cena całkowita – 100%** za wykonanie przedmiotu zamówienia opisanego w niniejszym zapytaniu, wynikająca z oferty cenowej sporządzonej przez Wykonawcę zgodnie z formularzem ofertowym stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zapytania.
- Zamawiający dokona wyboru oferty spośród ofert złożonych w terminie, niepodlegających odrzuceniu, w oparciu o kryterium ceny – 100%.

3. Ocena ofert wg kryterium „cena” zostanie przeprowadzona wg formuły:

$\text{Otrzymane punkty} = \frac{\text{Cena oferty najniższej}}{\text{Cena badanej oferty}} \times 100$

4. Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy, który przedstawi najkorzystniejszą ofertę cenową tj. uzyskał największą liczbę punktów.
5. W przypadku gdy w postępowaniu zostaną złożone dwie lub więcej ofert z jednakową ceną, Zamawiający zastrzega sobie prawo do prowadzenia negocjacji z tymi Wykonawcami lub poproszenia o złożenie ofert ponownych.

6 Miejsce i termin składania i otwarcia ofert

1. **Ofertę należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do dnia 01.02.2023r. do godz. 10:00, za pośrednictwem poczty elektronicznej, na adres: j.spiewak@gmina.zgorzelec.pl**
2. O zachowaniu terminu decyduje data oraz godzina wpływu oferty na adres poczty elektronicznej Zamawiającego, określonej w ust. 6 pkt 1 niniejszego zapytania.
3. Skuteczne złożenie oferty oznacza otrzymanie oferty przez Zamawiającego przed upływem terminu składania ofert, o którym mowa w ust. 6 pkt 1 zapytania. Zmiany albo wycofanie oferty przez oferenta przed upływem terminu składania ofert jest dopuszczalne.
4. Oferty złożone po wyznaczonym terminie nie będą rozpatrywane.
5. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę.
6. Zamawiający sporządzi pisemny protokół z wyboru najkorzystniejszej oferty o czym powiadomi oferentów za pośrednictwem poczty elektronicznej, oraz ogłosi wyniki na stronie internetowej <https://bip.gmina.zgorzelec.pl/>

7 Dodatkowe informacje

1. Niniejsze postępowanie nie podlega przepisom ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 ze zm.)
2. Wartość szacunkowa zamówienia jest niższa niż 130 000 zł netto.
3. Umowa zostanie zawarta na warunkach określonych w niniejszym zapytaniu oraz zgodnie z treścią załącznika nr 2 do niniejszego zapytania, na wzorze opracowanym przez dostawcę usługi.
4. Termin związania z ofertą wynosi 30 dni, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
 - a. unieważnienia niniejszego postępowania bez wyboru jakiejkolwiek oferty i bez podania przyczyny, o czym poinformuje niezwłocznie oferentów,
 - b. wezwania Wykonawców do wyjaśnień lub uzupełnień dotyczących informacji zawartych w ofercie,
 - c. zmiany treści zapytania ofertowego przed upływem terminu składania ofert

6. Wykonawcy mogą zwrócić się do Zamawiającego z zapytaniem dotyczącym treści zapytania ofertowego.

7. Dodatkowych informacji dotyczących przedmiotu zamówienia udziela:

Piotr Burlikowski, e-mail: mit@gmina.zgorzelec.pl

8. Klauzula RODO

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o danych) (Dz. U. UE L119 z dnia 4 maja 2016 r., str. 1; zwanym dalej „RODO”) informujemy, że:

- 1) **administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wójt Gminy Zgorzelec** z siedzibą w Zgorzelcu ul. Kościuszki 70, 59-900 Zgorzelec, adres e-mail: gmina@gmina.zgorzelec.pl tel. 75 77 214 11;
- 2) administrator wyznaczył Inspektora Danych Osobowych, z którym można się kontaktować pod adresem e-mail: iod@gmina.zgorzelec.pl, tel. 75 77 214 40;
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z przedmiotowym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego, dla którego nie stosuje się ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust. 1 ustawy Pzp przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- 6) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;
- 7) posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 8) nie przysługuje Pani/Panu:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO;

Wójt Gminy Zgorzelec
Piotr Machaj

.....
(Podpis kierownika zamawiającego lub osoby upoważnionej)

Załączniki:

1. Formularz ofertowy -zał. 1 do zapytania
2. Opis przedmiotu zamówienia-zał. 2 do zapytania

Miejscowość, data

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego

FORMULARZ OFERTOWY

na zadanie pn: **usługa tworzenia napisów do nagrań z sesji**

w ramach realizowanego grantu „Dostępny samorząd – granty”

współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działania 2.18
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020

1. Dane Zamawiającego:

Gmina Zgorzelec, ul. Kościuszki 70, 59-900 Zgorzelec.

NIP 615-18-08-654, REGON 230821368

2. Dane Wykonawcy:

Nazwa (firma) oraz adres Wykonawcy/NIP/REGON:

.....

Numer rachunku bankowego:

Tel., adres email:

3. Oferta Wykonawcy za realizację całości przedmiotu zamówienia:

lp	Przedmiot zamówienia	Cena netto PLN	VAT PLN	Cena brutto PLN
1	1 sztuka nagrań = 15 min. nagrań			

- Oświadczam, że zapoznałem się z treścią zapytania ofertowego oraz załącznikiem 2 do zapytania ofertowego /Opis przedmiotu zamówienia/ i nie wnoszę do nich żadnych zastrzeżeń.
- Oświadczam, że posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie w zakresie niezbędnym do należytego wykonania zamówienia.
- Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r. poz. 835).

.....
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do
składania oświadczeń woli i reprezentowania
Wykonawcy)

Załącznik: referencje

Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego

Minimalne wymagania funkcjonalne dla usługi tworzenia napisów.

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Zgodnie z przepisami dotyczącymi dostępności cyfrowej, które weszły w życie w dniu 23 września 2020 roku - Ustawa z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. 2019 poz. 848), obowiązkiem stała się funkcja dodania napisów do wszystkich nagrań publikowanych przez instytucje publiczne, w tym samorządy dla osób niesłyszących.

Usługa kompleksowego tworzenia napisów powinna zostać przygotowana w oparciu o spełnienie wymienionych aspektów:

a) Napisy muszą zostać wyprodukowane zgodnie ze standardem WCAG 2.1 i ogólnie przyjętymi zasadami:

- Tekst będzie zawierać wszystkie słyszalne dźwięki na nagraniu,
- Tekst będzie dosłowny i może odzwierciedlać błędy (oryginalną wymowę): językowe, składniowe, powtórzenia,
- Słowa niepewne/niezrozumiałe będą zapisane w taki sposób, w jaki zostały usłyszane, oznaczając znakiem [?],
- Elementy niesłyszalne/niezrozumiałe, np. z powodu jakiś zakłóceń czy problemów ze ścieżką audio, będą oznaczone jako: [niesłyszalne], [niezrozumiałe],
- Przerwane wypowiedzi będą zakończone wielokropkiem (np.: W dniu wczorajszym... Proszę mi nie przeszkadzać!),
- Inne elementy głosowe, wpływające na zrozumienie treści, zapisane będą w nawias kwadratowych, np. [śmiech], [jąkanie], [płacz], [krzyk]. Podobnie jak komentarze dotyczące niewerbalnych dźwięków, ważnych dla zrozumienia sytuacji np.: [oklaski], [hymn], [muzyka klasyczna] itd.,
- Edycji będzie wykona zgodnie z zasadami języka polskiego, uwzględniając w to interpunkcję, zasady stosowania dużych liter, zapisywanie skrótów,

Dostępny samorząd – granty

- W przypadku nazw własnych skróty stosuje się tylko jeśli nazwa została wypowiedziana z zastosowaniem skrótu,
 - Nazwy własne i skróty odmieniane mogą być zapisywane w sposób, w jaki zostały wypowiedziane.
- b) Złożenie zamówienia powinno być umożliwione drogą elektroniczną, np. poprzez dedykowany formularz, do którego będzie zapewniony stały dostęp.
- c) Napisy powinny zostać przygotowane w odrębnych plikach (SRT / VTT), które umożliwiają dodanie ich do odtwarzacza z nagraniem, co zwiększ ich funkcjonalność oraz dostępność.
- d) Zamawiający powinien mieć dostęp do dedykowanego panelu, który będzie prezentował koszty i historię wszystkich zamówień oraz zapewniał stały dostęp do plików z napisami. Panel będzie również upraszał proces składania zamówień.
- e) Czas realizacji usługi, nie może być dłuższy niż 15 dni roboczych, liczone od dnia złożenia danego zamówienia.

Oferty nie spełniające wyżej wymienionych wytycznych zostaną odrzucone.